

St. Gabriel & St. Joseph Church

Parroquia de San Gabriel San José



ST. GABRIEL CHURCH

120 Division St.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0211
Fax: 914-637-8991
stgabrielnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

4:00pm (English)
7:30pm (Español)

Sunday

9:00am (Español)
10:30am (Bilingual)
12:00pm (Español)
4:00pm (Haitian)

Weekdays

Monday-Friday 12:00pm and
Monday Evening: 7:30pm (Español)
Thursday Evening 6:00pm Exposition
of the Blessed Sacrament. Divine
Mercy Rosary, the Holy Rosary;
7:30pm Spanish Mass.

Holy Days

12:00pm; 7:30pm

Confessions

Saturday 5:00 p.m. - 6 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR: Antoinette Rossetti
For Information relating to the Parish
Religious Education Program (PREP)
Please call **914-365-2765** or visit at:
112 Division Street
New Rochelle, NY 10801
You may also write to Email:
stgstjprep@gmail.com

Served by

Rev. Alejandro Sanchez
Administrator
Rev. René Merino
Parochial Vicar

SACRAMENTO DE BAUTISMO

Es necesario que los padres y los padrinos asistan las Instrucciones de Bautismo. Llame a la rectoría para hacer los arreglos.

THE SACRAMENT OF BAPTISM

It is required that the parents and godparents attend the Baptismal Instructions prior to the Baptism. Please call the rectory in advance for arrangements.

SACRAMENTO DE MATRIMONIO

Las parejas deben de hacer los arreglos con un sacerdote con un año de anticipación.

SACRAMENT OF MARRIAGE

Couples should make all arrangements with a priest 6 months to one year in advance.

SPONSOR CERTIFICATES

Certificates are issued to practicing Catholics who are registered members of the parish, who attend Mass regularly, have received the Sacrament of Confirmation and †who actively support the parish and its programs.

CERTIFICADO DE PADRINOS

Certificado serán entregados a Católicos practicantes; que son miembros registrados de la parroquia; que asisten a misa regularmente; que han recibido los sacramentos de confirmación y que apoyan activamente a la parroquia y sus programas.

All parishioners are invited to register at the Parish Office to participate in our parish life of Faith, Worship and Service. Parish Office hours are Monday-Friday 9:00 am to 4:00 pm

HANDICAP ACCESSIBLE



ST. JOSEPH CHURCH

280 Washington Ave.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0675
Fax: 914-633-4264
stjosephnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm (English)
7:00pm (Español)

Sunday

7:30am (English)
9:30am (Italian)
11:15am (English)

Weekdays

Monday- Friday: 8:00am
Saturday: 8:00am in the Convent

Holy Days

Eve 7:00pm (Español)
Day 8:00 am (English);
7:00 pm (bilingual)

Confessions

Saturday: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM(PREP)

53 SIXTH Street
(914) 365-2765
email: stgstjprep@gmail.com

Religious Education Program
Grade 1-6

Every Sunday at 9:45 a.m.
Grades 7-12

Wednesday Evening at 7:00 p.m.

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION
Antoinette Rossetti

ST. JOSEPH MASS SCHEDULE**SATURDAY, August 14th (Convent Chapel)**

8:00 a.m. Cacilda Carniero, Mariano, Constanca & Ilda

VIGIL:

5:00 p.m. † Muhlenforth Family

7:00 p.m. † Jorge Vilcapoma

SUNDAY, August 15th**(The Assumption of the Blessed Virgin Mary)**

7:30 a.m. † In memory of Petrillo & Pippo Family

9:30 a.m. † Santa Caltabellotta- Valdovinos

MONDAY, August 16th

8:00 a.m. † Sebastian Bulfamante

TUESDAY, August 17th8:00 a.m. Liberation and Healing for the Family for
Bulacia & Pedraza**WEDNESDAY, August 18th**8:00 a.m. Liberation and Healing for the Family for
Bulacia & Pedraza

7:00pm. † Adam Yóquez

THURSDAY, August 19th8:00 a.m. Antonio Caltabellotta (Happy Birthday in
Heaven)**FRIDAY, August 20th**

8:00 a.m. Joan Cassara

SATURDAY, August 21st (Convent Chapel)8:00 a.m. Liberation and Healing for the Family for
Bulacia & Pedraza**VIGIL:**

5:00 p.m. † Sonny Lotina Happy Birthday

7:00 p.m. † Brotherhood Lord of Miracles

SUNDAY, August 22nd**(Twenty First in Ordinary Time)**7:30 a.m. Happy Birthday to Natosti from Maria &
Antonio9:30 a.m. † Sebastiano, Anna, Salvatore, Antonina,
Joseph, Antonio, Giacomo & Sebastian Bulfamante

11:15 a.m. † Antonio Bulfamante

Sanctuary HostThe Sanctuary Host for the week of August 15th
through August 21st are in memory of Al Petrocca
Donated by Mary Ann Muhlenforth.**Sanctuary Lamp**The Sanctuary Lamp will burn the week of August
15th through August 21st in loving memory of
Antonio Caltabellotta donated by Angelina
Caltabellotta**SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS****SÁBADO 14 de Agosto**7:30 p.m. Liberacion y Sanción conversión familia
Bulacia Pedraza**DOMINGO 15 de Agosto****(La Asunción de La Santísima Virgen María)**

9:00 a.m. † Sara Perez De Lopez

10:30 a.m. José Guadalupe Barragan

Robert Ferguisson (3rd Cumpleaños)† Salvador Lopez Zepeda (17° Aniversario) , María
Guadalupe López Pena12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia
Bulacia Pedraza

† Veronica Diaz y Itzel Oliveros

Ruben Ayala – Cumpleaños

LUNES 16 de Agosto12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia
Bulacia Pedraza

7:30 p.m. † Nicolas Gonzalez Sanchez

Elizabeth Torres – Cumpleanos

MARTES 17 de Agosto12:00 p.m. † Arturo Cortes (4meses) & Celina Castano
Veronica Herrera Del Rio – Cumpleaños**MIÉRCOLES 18 de Agosto**

12:00 p.m.

JUEVES 19 de Agosto12:00pm: Liberacion y Sanción conversión familia
Bulacia Pedraza

María Elena Herrera Del Rio – Cumpleaños

VIERNES 20 de Agosto12:00 p.m. Liberacion y Sanción conversión familia
Bulacia PedrazaMaría de Jesus Del Rio Valencia Por Salud
Cumpleaños

7:30 p.m. Almas del purgatorio

SÁBADO 21 de Agosto

7:30 p.m. † Domingo Garcia Rios

† Trinidad Sanchez Alvarez

DOMINGO 22 de Agosto**(Vigésimo Primero Domingo del Tiempo Ordinario)**9:00 a.m. † María Elena Naranjo Arroyo
(26° Aniversario)

† Pedro Gonzalez

Por la Familia Sanchez-Lopez

10:30 a.m. † Fernando Garcia Lopez

12:00 p.m. Yefri Yoel Lopez (9 Anos) Cumpleanos

Santiago Barrera (4 Anos) Cumpleaños

Liberacion y Sanacion conversion familia Bulacia

From the Pastor's desk**Dear brothers and Sisters,**

This Sunday, we celebrate the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. As you may know, a solemnity is the highest importance of a celebration in the Catholic liturgical calendar. It is no surprise that all the readings with help us discern the role of the Blessed Virgin Mary in the history of salvation. The First Reading (**Revelation 11:19a; 12:1-6,10**) describes the sign of God's salvation will be a woman clothed with the sun. In the Second Reading (**1 Corinthians 15:20-27**), Christ has redeemed Adam sin. Finally, the Gospel (**Luke 1:39-56**), recounts the visitation of Mary to her cousin Elizabeth and sings God praise.

The solemnity of Mary Assumption into heaven. It is one of three feasts of Mary that are Holy Days of Obligation for Catholics in the United States. January 1 is the feast of Mary, the Mother of God, and December 8 is the feast of the Immaculate Conception. The assumption of the Blessed Virgin Mary into heaven has long been held as an important Catholic belief. The belief was not defined as dogma, however, until 1950 by Pope Pius XII. The dogma teaches that Mary, who was without sin, was taken, body and soul, into the glory of heaven.

The Gospel for this holy day recalls Mary actions after the announcement of Jesus birth by the Angel Gabriel. Mary goes to visit her cousin Elizabeth who is also with child. Elizabeth greets Mary with full recognition of the roles they and their unborn children will play in God plan for salvation. Mary responds to Elizabeth greeting with her song of praise, the Magnificat. Both women recall and echo God history of showing favor upon the people of Israel.

The Gospel reminds us that Mary Assumption into heaven is best understood with regard for the full spectrum of Catholic beliefs about the person of Christ and the person of Mary. Only Mary, who was born without stain of original sin—the Immaculate Conception—could give birth to Christ, who is fully God and fully human. Because of Mary role in Gods plan of salvation, she does not suffer from the effects of sin, which are death and decay. Mary is the first to receive

the fullness of the redemption that her son has won for all of humanity. The Church, therefore, recognizes Mary as the sign of the salvation promised to all. May God Bless you all.

Desde el Escritorio del Pastor**Queridos Hermanos y Hermanas,**

Este domingo celebramos la Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María a los cielos. Como ustedes saben, una solemnidad es una de las celebraciones de mayor importancia en el calendario litúrgico católico. No es de extrañar que todas las lecturas de este domingo nos van a ayudar a discernir el papel de la Santísima Virgen María en la historia de la salvación. La Primera Lectura (**Apocalipsis 11:19; 12:1-6,10**) describe que la señal de la salvación de Dios será una mujer vestida con el sol. En la Segunda Lectura (**1 Corintios 15:20-27**), Cristo ha redimido el pecado de Adán.

Finalmente, el Evangelio (**Lucas 1:39-56**), relata la visitación de María a su prima Isabel y el cantico de alabanza a Dios. La solemnidad de la Asunción de María a los cielos. Es una de las tres fiestas de María que son días de obligación para los católicos. El 1 de enero es la fiesta de María, la Madre de Dios, y el 8 de diciembre es la fiesta de la Inmaculada Concepción. La asunción de la Santísima Virgen María a los cielos se ha mantenido durante mucho tiempo como una importante creencia católica. La creencia no fue definida como dogma, sin embargo, hasta 1950 por el Papa Pío XII. Este dogma enseña que María, concebida sin pecado, fue llevada, en cuerpo y alma, a la gloria del cielo. El Evangelio de este domingo recuenta las acciones de María después del anuncio del Ángel Gabriel. Mary va a visitar a su prima Isabel, quien también está embarazada.

Isabel saluda a María con pleno conocimiento de los papeles que ellas y sus hijos desempeñarán en el plan de salvación de Dios. María responde al saludo de Isabel con su canción de alabanza, el Magnificat. En el cual, ellas recuerdan y se hacen eco de la historia de la salvación de Dios en favor del pueblo de Israel. La Asunción de María a los cielos se entiende mejor dentro del contexto completo de las creencias católicas sobre la persona de Cristo y la persona de María. Sólo María, que nació sin mancha de pecado original—la Inmaculada Concepción—podría dar a luz a Cristo, que es completamente Dios y completamente humano.

Debido al papel de María en el plan de salvación, ella no sufre de los efectos del pecado, que son la muerte y la decadencia. Es así como, María es la primera en recibir la plenitud de la redención que su hijo ha ganado para toda la humanidad. La Iglesia, por lo tanto, reconoce a María como el signo de la salvación prometida a todos. Que Dios los bendiga.

PARISH COLLECTION

Our last week Collection was \$7,693.00 for St. Gabriel and \$1,761.00 for St. Joseph, which gives a total of \$9,454.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity.

COLECTA PARROQUIAL

La Colecta del pasado domingo fue \$7,693.00 para San Gabriel y \$1,761.00 para San José. Lo que da un total de \$9,454.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga!

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Exposición del Santísimo el miércoles, de las 8:30am hasta las 6:00pm, en San José, terminando con la Misa a las 7:00pm. Aquí en San Gabriel, Jueves Eucarístico 6:00pm a 7:00pm, terminando con la Misa a las 7:30pm. El primer Viernes de cada mes que es el día del Sagrado Corazón de Jesús, tenemos la Exposición del Santísimo de las 9:00am hasta las 7:00pm, terminando con la Santa Misa a las 7:30pm. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los hermanos y hermanas de la parroquia que vienen todos los jueves a participar en esta HORA SANTA y también, en la Misa. Que el Señor los bendiga abundantemente. Todos los demás están invitados a acompañarnos.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

El pasado domingo habíamos hablado de la Campana del Cardenal, publicando en inglés la carta que nos llegó de la oficina del Vicario General de la Arquidiócesis. Esperamos que todos se hayan comprometido con el programa de **RENOVAR Y RECONSTRUIR** no se olviden de su compromiso. Hay que recordarse que la Campana del Cardenal es para apoyar la pastoral del Cardenal a nivel de la Arquidiócesis. Mientras que Renovar y Reconstruir

es para ayudar la Parroquia a realizar sus propios proyectos. Contamos con sus generosidades ¡Ciao!

THE CARDINAL CAMPAIGN

Last Sunday we had talked about the Cardinal's Bell, publishing in English the letter that came to us from the office of the Vicar General of the Archdiocese. We hope everyone has committed to the RENEW AND REBUILD don't forget your commitment. It should be remembered that the Cardinal's Bell is to support the Cardinal's pastoral care at the Archdiocesan level. Whereas Renew and Rebuild is to help the Parish to carry out its own projects. We count on your generosities and Thank you

SPECIAL QUICK FUNDRAISING!

This coming August 29th from 4p.m. to 9 p.m. there will be some activities in our parking lot at St. Joseph to raise fund for the parish. For more information please contact Mr. and Mrs. Sidoti and the Trangucci family. We will keep you posted. Thank you

¡RECAUDACIÓN DE FONDOS RÁPIDA ESPECIAL!

Este próximo 29 de agosto a partir de las 4 p.m. a las 9 p.m. Habrá algunas actividades en nuestro estacionamiento en St. Joseph para recaudar fondos para la parroquia. Para obtener más información, comuníquese con el Sr. y la Sra. Sidoti y la familia Trangucci. Los mantendremos informados. Gracias

End Of Summer Concert

280 Washington Ave. New Rochelle

In Memory of Paul Sarachelli all proceeds are for Colon Cancer Foundation of Westchester and St. Joesph church

Organized by The Knights of Columbus 399

August 29th in the church parking lot

Rain or Shine!

(If it rains we will be in the church hall)

Doors open at 4:00 PM !!

Music starts at 5:00 PM !



Music By:

Singing duo

Sean and Valerie

Classic rock by

UnderCover Band

The best of the 60s, 70s, 80s

Just Nuts Band

RADIO/TV HOST: **Dennis Dion Nardone**

We will be selling:

Food

Drinks

Snacks

Raffles

MARGARITA MAN
AMERICA'S FROZEN
MARGARITAS!!!!!!

Any questions please contact Phil Sidoti
(914) 384-7542



\$10 donation at the door/ Kids are free

Parking available across the street at Columbus school

N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME
 Anthony M. Barone
 Parish Funeral Home — Established 1882
 104-4th St., New Rochelle
 ☎ 914-632-7365



SOUTHERN WESTCHESTER BOCES
 Clases de Ingles, Ciudadania,
 TASC (HSE prep.),
 Computadoras
 Los horarios son variados de dia,
 noche y sabados

Favor llamar :
 914-937-3829/ 914-637-1936

**LLOYD MAXCY & SONS
 BEAUCHAMP CHAPEL, INC.**
 Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie
 -Established 1873-
 16 Shea Place, New Rochelle, New York
(914) 632-2700

FUNERALS - CREMATIONS

Peter M. Frisolone
 Funeral Director
633-0500
 newrochellefuneralhome.com
 104 4th Street, New Rochelle, NY 10801



**Sisto & Paino, Inc.
 Funeral Directors**

Serving the community since 1929
 16 Shea Place, New Rochelle, NY
 Stephen P. Tenore
(914) 636-4938

**Got Medicaid and Medicare?
 Get more benefits.**

Call **1-844-278-9967** to learn more.



**THIS SPACE IS
 AVAILABLE**

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
 ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Jacqueline Marshall** to place an ad today!
 jmarshall@4LPi.com or **(800) 477-4574 x6658**

**GROW YOUR BUSINESS AND
 SUPPORT YOUR COMMUNITY**
Advertise Here!
CONTACT US AT 800.477.4574

EMBAJADA LATINA, INC.
 Tu gente de Confianza
 I am Enrolled to Represent
 Taxpayers before the IRS
America's Tax Experts
 www.marcostimanea.com
(914) 235-3124
 503-B Main St., New Rochelle, NY

J. Marcos Timana, EA
 SENIOR TAX ACCOUNTANT

We've Missed You!
 Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are
 by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

Wendy K. Galvan
 Licensed Real Estate Salesperson
Cell: 914-514-0808 | Office: 914-235-4996
 wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com
 546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español
 Each Office is independently Owned and Operated

Lifelong parishioner of St. Gabriel's

1-2-3 Tax Solutions
 ACCOUNTING & TAX SERVICES
 Payroll, Sales, Employment & Corporate Taxes
 Hablamos Español
"We Specialize in Small Business"
INCOME TAX
 528 Main St., 2 Front, New Rochelle NY 10801
 Office: 914-804-7555
 WhatsApp: 914-349-2165
 123taxsolutions@gmail.com

Shannon DISCOUNT BEVERAGES
 WHOLESALE/RETAIL
BEER • ICE • KEGS
 Large selection of Craft Beers
WE DELIVER!
914-932-1115
 437 NORTH AVE
Shannonbeverages.com

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.
 Buy a bulletin ad space today!

ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

St. Joseph's, New Rochelle

03-0360

